


## Alimentatore per citofonia Due Fili con uscita 28 Vdc, alimentazione 110-240 V~ 50/60 Hz, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 6 moduli da 17,5 mm

### Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 110 - 240 Vac
- Consumo massimo 110 V 0,7 A
- Consumo massimo 240V 0,4 A
- Potenza dissipata 12 W
- Tensione di uscita BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc nominali (SELV - EN60950-1).
- Corrente max erogata: 1 A (0,6 A continuo + 0,4 A INT. con ciclo 60 s ON - 120 s OFF).
- Temperatura di funzionamento -5 °C +35 °C (da interno)
- 6 moduli 17,5 mm dimensioni 108x97x63 mm
- Installazione su centralini dotati di guida DIN (60715 TH35) o parete con viti e tasselli in dotazione.
-  Simbolo per la CLASSE II

### Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata in osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. In caso di utilizzo all'interno di un centralino chiuso, utilizzare un centralino da 12 moduli 17,5 mm. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stiliaccio o a spruzzi d'acqua.

**Attenzione:** Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nel presente documento. A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

### Conformità normativa


- Direttiva BT
- Direttiva EMC
- Norme EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3

### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## Power supply for Due Fili (two-wire) audio door entry system with 28 VDC output, supply voltage 110-240V~ 50/60Hz, mountable on DIN rail (60715 TH35), occupying 6x17.5 mm module

### Technical specifications

- Supply voltage: 110 - 240 Vac
- Maximum current draw at 110 V 0,7 A
- Maximum current draw at 240 V 0,4 A
- Power dissipation 12 W
- BUS output voltage (1/2, B1/B2) 28 Vdc nominal (SELV - EN60950-1).
- Maximum current output: 1 A (0,6A continuous + 0,4A INT. with cycle 60s ON - 120s OFF).
- Operating temperature -5 °C +35 °C (indoor)
- 6 x 17.5 mm module, dimensions 108 x 97 x 63 mm
- For installation in consumer units with DIN rail (60715 TH35), or wall-mounting with masonry plugs and screws provided.
-  Class II symbol

### Installation rules

Installation must be carried out in accordance with current regulations governing the installation of electrical equipment in the country where the products are located. Ensure minimum clearance distances all round the device in order to provide sufficient ventilation. When mounted internally of an enclosed switchboard, use a 12 x 17,5 mm module switchboard. The device must not be exposed to water drip, splash or spray. **Caution:** To avoid injury, the device must be secured to the wall following the directions given in this document. The power supply

must be connected to the a.c. mains by way of an easily accessible double pole switch having a gap of at least 3 mm between contacts.

### Regulatory compliance

- LV Directive
- EMC Directive
- Standards EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3




### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

## Alimentation pour portiers-audio Due Fili avec sortie 28 Vcc, alimentation 110-240 V~ 50/60Hz, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 6 modules de 17,5mm

### Caractéristiques techniques

- Alimentation : 110 - 240 Vca
- Consommation maximale 110V 0,7 A
- Consommation maximale 240 V 0,4 A
- Puissance dissipée 12 W
- Tension de sortie BUS (1/2, B1/B2) 28 Vcc nominaux (SELV - EN60950-1).
- Courant maxi distribué : 1 A (0,6A continu + 0,4 A INT. avec cycle 60 s ON - 120 s OFF).
- Température de service -5 °C +35 °C (intérieur)
- 6 modules 17,5 mm dimensions 108x97x63 mm
- Installation sur standards dotés de rail DIN (60715 TH35) ou en saillie à l'aide des vis et des goujons fournis.
-  Symbole classe II

### Consignes d'installation

L'installation doit être effectuée en respectant les dispositions régissant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays où se trouvent les produits. Garantir les distances minimales nécessaires autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation. Pour utiliser à l'intérieur d'un coffret fermé, choisir un modèle 12 modules de 17,5 mm. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures. **Attention:** Pour éviter de se blesser, fixer l'appareil au mur comme l'indique ce document. Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.

### Conformité aux normes

- Directive BT
- Directive EMC
- Normes EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3




### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

## Netzgerät für Türsprechsysteme Due Fili mit Ausgang 28 Vdc, Versorgung 110-240 V~ 50/60 Hz, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 6 module mit 17,5mm

### Technische merkmale

- Versorgungsspannung: 110 - 240 Vac
- Verbrauch max. 110 V 0,7 A
- Verbrauch max. 240 V 0,4 A
- Verlustleistung: 12 W
- Ausgangs-Nennspannung BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc (SELV - EN60950-1).
- Abgegebene Stromstärke max.: 1 A (0,6 A Dauerb. + 0,4 A INT. mit Zyklus 60s ON - 120 s OFF)
- Betriebstemperatur -5 °C + 35 °C (Innenbereich)

- 6 Module 17,5 mm Abmessungen 108x97x63 mm
- Installation in Steuergeräten mit DIN-Schiene (60715 TH35) oder Wandmontage mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln.
-  Symbol Schutzklasse II

### Installationsvorschriften

Die Installation hat nach den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials zu erfolgen. Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Bei Einsatz in einer geschlossenen Zentrale eine Zentrale mit 12 Modulen 17,5 mm verwenden. Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Wasserspritzern ausgesetzt sein. **Achtung:** Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät an der Wand befestigt werden, wie in den vorliegenden Anleitungen beschrieben. Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

### Normkonformität

- NS-Richtlinie
- EMV-Richtlinie
- Normen EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3




### Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Handeln mit einer Verkaufsstelle von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

## Alimentador para porteros automáticos Due Fili con salida 28 VCC, alimentación 110-240 V~ 50/60 Hz, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5mm

### Características técnicas

- Alimentación: 110 - 240 Vca
- Consumo máximo 110 V 0,7 A
- Consumo máximo 240 V 0,4 A
- Potencia disipada 12 W
- Tensión de salida BUS (1/2, B1/B2) 28 Vcc nominales (SELV - EN60950-1).
- Corriente máx suministrada: 1 A (0,6 A continuo + 0,4 A INT. con ciclo 60 s ON - 120 s OFF).
- Temperatura de funcionamiento -5°C + 35°C (de interior)
- 6 módulos 17,5 mm medidas 108x97x63 mm
- Montaje en centralitas provistas de carril DIN (60715 TH35) o en pared con tornillo y tacos suministrados.
-  Símbolo Clase II

### Normas de instalación

La instalación debe realizarse cumpliendo las disposiciones en vigor que regulan la instalación del material eléctrico en el país donde se instalan los productos. Dejar una distancia mínima alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. En caso de utilización en una centralita cerrada, utilice una centralita de 12 módulos de 17,5 mm. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua. **Atención:** Para evitar lesiones, sujete el aparato a la pared según se indica en este documento. Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.

### Conformidad normativa

- Directiva BT
- Directiva EMC
- Normas EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3



### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar

40101

posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

menos 3 mm.

**Conformidade normativa**  
Directiva BT  
Directiva EMC  
Normas EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3

**REEE - Informação dos utilizadores**  
O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início a reciclagem, ao tratamento e a eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

**Alimentador para porteiros automáticos Due Fili com saída 28 Vdc, alimentação 110-240 V~ 50/60 Hz, instalação em calha DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5mm**

- Características técnicas**
- Alimentação: 110 - 240 Vac
  - Consumo máximo 110 V 0,7 A
  - Consumo máximo 240 V 0,4 A
  - Potência dissipada 12 W
  - Tensão de saída BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc nominais (SELV - EN60950-1).
  - Corrente máx. fornecida: 1 A (0,6A contínuo + 0,4A INT. com ciclo 60s ON - 120 s OFF).
  - Temperatura de funcionamento -5 °C + 35 °C (de interior)
  - 6 módulos 17,5 mm dimensões 108x97x63 mm
  - Instalação em centrais dotadas de calha DIN (60715 TH35) ou na parede com os parafusos e buchas fornecidos.
  - Símbolo da Classe II

**Regras de instalação**

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados. Garanta uma distância mínima à volta do aparelho para que haja uma ventilação suficiente. Em caso de utilização no interior de uma central fechada, utilizar uma central de 12 módulos 17, 5 mm. O aparelho não deve ser submetido a estímulos ou a salpicos de água.  
**Atención:** Para evitar ferimentos, o aparelho deve ser fixado à parede conforme indicado no presente documento. A montante do alimentador deve ser instalado um interruptor de tipo bipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de polo

τοίχο με τις παρεχόμενες βίδες και ούπα.  
- Síμβολο κατηγορίας II

**Κανονισμοι εγκαταστασης**

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις για την εγκατάσταση ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Σε περίπτωση χρήσης στο εσωτερικό κλειστού πίνακα, χρησιμοποιήστε πίνακα 12 μονάδων 17,5 mm. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.

**Προσοχή:** Για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρανότος εγχειριδίου. Πριν από το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.

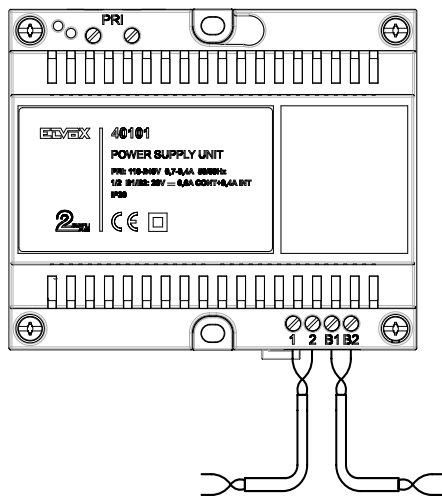
**Συμμορφωση με τα προτυπα**

Οδηγία BT  
Οδηγία EMC  
Πρότυπα EN60065, EN61000-6-1, EN61000-6-3

**ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών**  
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

- Schema di collegamento
- Wiring diagram
- Schéma de raccordement
- Schaltplan
- Esquema de conexión
- Esquema de ligação
- Διάγραμμα σύνδεσης

Alimentazione di rete  
Mains power  
Alimentation de réseau  
Netzversorgung  
Alimentación de red  
Alimentação de rede  
Τροφοδοσία δικτύου



Al montante posti interni  
To internal units riser  
À la colonne montante postes intérieurs  
Zur Steigleitung der Innenstellen  
Al montante de aparatos internos  
A montante dos postos internos  
Στην κεντρική γραμμή εσωτερικών σταθμών

Al montante posti esterni  
To external units riser  
À la colonne montante postes externes  
Zur Steigleitung der Außenstellen  
Al montante de aparatos internos  
A montante dos postos externos  
Στην κεντρική γραμμή εξωτερικών σταθμών

- Installazione
- Installation
- Installation
- Installation
- Montaje
- Instalação
- Εγκατάσταση

